

ポルトガル語の情報誌



3月

Março

Calendário de coleta de Lixo

Abr. 2024 ~ Mar. 2025

ゴミ収集カレンダー

Os lixos como vidro, cerâmica, metais, etc... tem o seu dia correto para estar descartando. As datas variam por região e não é igual para toda a cidade. Por isso você necessitará de um calendário e manual sobre a coleta de lixo, novo calendário estará disponível na prefeitura e Frevia (cor azul).

Festival de Cinema Brasileiro

no Japão 2024

ブラジル映画祭

Data: 16 à 20 de Março**Local:** MIDLAND SQUARE CINEMA (Nagoia)

Para mais informação, acesse as redes sociais do Consulado-Geral do Brasil em Nagoia.

Desconto nos ingressos

do "Monkey Park"

モンキーパーク割引

Data: 2 de Março à 26 de Abril

★Descontos

○Entrada:

Desconto de 100 ienes

○Passaporte para brinquedos:

Crianças de "chugakko" e maiores:

desconto de 300 ienes

Crianças de "shogakko":

desconto de 200 ienes

Crianças de 2 anos e maiores:

desconto de 100 ienes

*Atenção, algumas áreas do parque como área de macacos, necessitará pagamento de taxa extra.

★Requisitos:

Trazer documento que possa conferir o seu endereço (ex: carteira de motorista)

*Com o comprovante de 1 pessoa, no máximo 4 pessoas poderão entrar com o valor acima.

Vamos visitar "Little World"

リトルワールド入館料割引

Data: 9 de Março à 30 de Abril

Haverá promoções na entrada do Parque "Little World" para os moradores de Kani!

★Preço da entrada:

• Crianças de "Koko" e maiores: 1500 ienes

• Crianças de "Shogakko" e "Chugakko": 900 ienes

• Crianças 3 anos ou mais: 300 ienes

★Requisitos:

Trazer documento que possa conferir o seu endereço. (ex: carteira de motorista)

*Com o comprovante de 1 pessoa, no máximo 4 pessoas poderão entrar com o valor acima.

11ª Festa de "Katakuri"

第11回 カタクリまつり

Data: 23 e 24 de Março, das 9:00 ~15:00**Local:** Kanigawa Karyu-iki Shizen koen*

A flor "katakuri" está em seu período de floração! A cidade de Kani estará comemorando com barracas de lanches e eventos de artesanatos.

Entrada gratuita e aberto para todos!

*Kani-shi Dota 4823-1 (perto de "yu-no-hana", rodovia41)

VAMOS PARTICIPAR NA ASSOCIAÇÃO DE CRIANÇAS "KODOMO KAI" 子ども会

A Associação de Crianças, "Kodomo Kai", é uma organização comunitária que opera na comunidade onde você mora. As crianças dirigem os eventos e os pais supervisionam e dão apoio. Através de atividades em "Kodomo Kai", as crianças podem adquirir habilidades sociais, tendo oportunidades de interagir com crianças e adultos de idades diferentes das delas.

★**Alvo:** Crianças da 1ª à 6ª série

★**Exemplo de atividades:**

Festival de santuários, festival de verão, "Halloween", Natal, etc...



★**Como ingressar em "Kodomo Kai":**

Primeiro, consulte na prefeitura se existe um "Kodomo Kai" em seu bairro. A prefeitura entrará em contato com o presidente da associação para solicitar a adesão e o presidente entrará em contato com você para o prosseguimento. Atenção, a taxa e as regras variam de uma associação à outra.

Para mais informações: 0574-62-1500 (Divisão de Colaboração Regional da Prefeitura de Kani)

Consulta gratuita sobre imigração

入管相談会

Toda 2ª sexta-feira do mês, das 9:00~12:45

*45 min por pessoa

Local: Frevia

Reserva na Prefeitura

TEL: 0574-62-1500

Consulta jurídica gratuita

法律相談会

Todo 1.º domingo do mês, das 13:00~15:00

*30 min por pessoa

Local: Frevia

Reserva no Frevia

TEL: 0574-60-1122

Sala KIBOU: após as escolas

放課後きぼう教室!

Classe de reforço para alunos estrangeiros que estudam nas escolas japonesas. Presencial (no Frevia) e Online.

Dias: Terça-feira ou Quinta-feira

Classe "Shogakko": das 17:00 às 18:00

Classe "Chugakko": das 18:30 às 20:00

Mensalidade: "Shogakko" 2,000 ienes

"Chugakko" 4,000 ienes

Taxa anual: 3,000 ienes (Materiais a parte)

Para mais informações: 0574-60-1122

SALA OHISAMA/HIYOKO

おひさま/ひよこ教室

A Sala Ohisama é uma sala preparatória para ensinar a língua Japonesa para ingressar no "Youchien" e "Hoikuen". A Sala Hiyoko é uma sala preparatória para ensinar a língua Japonesa para ingressar no "Shougakko" (mês 10~3).

Dia da semana: Segunda à Sexta-feira (exceto Sábado e Domingo)

Horário: das 9:30 às 15:00 **Local:** L Port Kani

Alvo: Crianças acima de 4 anos de idade e atualmente não estão matriculados.

Mensalidade: ¥5,000 (pagamento adiantado) **Taxa anual:** ¥3,000 (associação)

A inscrição e matrícula será aceita após entrevista e consulta com a coordenadora. Favor trazer a caderneta de seguro saúde e a caderneta de subsídio médico (da criança), onde terá o nome escrito em Katakana registrado pela Prefeitura.

Entre em contato para inscrição e entrevista: Kani Shi Tabunka Kyousei Center - FREVIA

〒509-0203 Kani Shi Shimoedo 1185-7

Mais informações: 0574-60-1122 (Favor informar caso precisar de intérprete)

フレビア
FREVIA

www.freviakani.jp

VENHA CONHECER
OS CURSOS
SACI PERERÊ
サシペレシ生徒募集!

**Saci-Pererê 10 anos:
Trajetória e Memória**

10 Anos
Saci Pererê

**ALFABETIZAÇÃO &
CURSO LIVRE DE PORTUGUÊS**
子どものポルトガル語母語教室

- Projeto inicial em 2010
- Para crianças com laços com o Brasil
- Desenvolver habilidades linguísticas e de comunicação em Português

CUSTO MENSAL: ¥4.000
(¥3.500 PARA IRMÃOS)

CURSO DE INGLÊS
子どもの英語教室

- Criado em Julho de 2013
- Aulas com professoras falantes de Português
- Desenvolver habilidades linguísticas e de comunicação em Inglês

CUSTO MENSAL: ¥3.000
(¥2.500 PARA IRMÃOS)



Sala Satsuki e Kagayaki
さつき・かがやき教室

Curso para jovens estrangeiros prosseguirem os estudos e ingressarem no (colégio) da escola japonesa. Não é um curso de capacitação e graduação, mas sim de **preparação para o ingresso no KOUKOU.**

Aulas:
2ª, 3ª, 5ª e 6ª feira
10h~16h

GLOBAL JINZAI
グローバル人材

- Criado em Novembro de 2015
- Para crianças com laços com o Brasil
- Preparação para o mercado de trabalho globalizado
- Aprimoramento de habilidades linguísticas e comunicativas em Português, Inglês e técnicas de Tradução e Interpretação

CUSTO MENSAL: ¥4.000
(¥3.500 PARA IRMÃOS)

Gostaria de saber mais sobre os cursos acima? Para mais informações: Tel.: 0574-60-1122 - Teruko Umaki.

Aula de reforço - Sala Kibou
きぼう教室

Aulas de reforço para alunos estrangeiros que estudam nas escolas japonesas.

Classe de Chugakko
Classe da parte da tarde,
Sábado das 15:30~17:00 ou 17:00~18:30

Classe de Shougakko
*Consulta necessária para 1ª e 2ª série

- ★Classe da parte da manhã,
Sábado das 10:00~11:30 ou 11:30~12:30
- ★Classe da parte da tarde,
Sábado das 13:00~14:00 ou 14:00~15:00

★Para frequentar a "Sala Ohisama/Hiyoko", "Sala Kibou", "Sala Satsuki", "Sala Kagayaki" e "Saci Pererê" é necessário ser membro da Associação. Há uma taxa para ser associado benemérito. Esta taxa, tem o objetivo na colaboração para com as atividades da Associação de Intercâmbio Internacional de Kani sem fins lucrativos.
Agradecemos a compreensão e colaboração de todos.

UNIFORME ESCOLAR 学生服の支援のお願い
O Frevia aceita doações de uniformes e materiais escolares

Aula de "Nihongo" em Imawatari "Watashiba"

★Local: Centro Comunitário de Imawatari

日本語教室：ワタシバ

★Data: Todo 3.º domingo do mês.

★Gratuito

• 17 de Março, das 13:30 às 15:00

Vamos passear na beira do Rio Kiso.

• 21 de Abril, das 13:30 às 15:00

Festival anual: Dia das Crianças / Vamos comer "Chimaki"



WATASHIBA.KANI.

Aula de Língua Japonesa 日本語教室

Curso Noturno **SÁBADO**

das 19:00 às 20:30

Classe: conversação e "kanji"

Março: 2, 9, 16

Abril: 13, 20

Maio: 11, 18

Curso Diurno **DOMINGO**

das 13:30 às 15:30

Curso para conversação

Março: 3, 10, 17

Abril: 14, 21

Maio: 12, 19



Acesse o Facebook

Frevia Nihongo Kyoushitsu
cada vez paga ¥100

A inscrição pode ser feita 15 minutos antes de iniciar as aulas.

Tel: -0574-60-1122 (em português)

SERVIÇOS DA EMPRESA FUNERÁRIA 橋本葬祭
HASHIMOTO DE KANI

- Serviços sem distinção de nacionalidade e religião. (experiência anterior com estrangeiros em geral).
- Sem restrição de horário fazemos transporte (hospital, estabelecimento).
- É possível acolhermos o cadáver na empresa.
- Sistema especial de registro gratuito para estrangeiros.
- Consulta domiciliar gratuita.
- Empresa instalada em 4 locais. Visita domiciliar de pessoas relacionadas à igreja.

TEL: 0120-234-840 Kani-shi Shimoedo 1-16



Associação de Intercâmbio Internacional de Kani

可児市国際交流協会

Homepage: <http://www.ctk.ne.jp/~frevia> E-Mail: npokiea@ma.ctk.ne.jp

〒509-0203 Gifu-ken Kani-shi Shimoedo 1185-7

Funcionamento: - Segunda a Domingo - 9h às 22h. Fechado às quartas-feiras

☎ 0574-60-1200 * 0574-60-1122 (atendimento em português)